

| | | |
|-------------------------|-------------------------|--|
| 姓名 Name | 王慧娟 |  |
| 職稱 Title | 助理教授 | |
| 分機 Extension number | 5339 | |
| E-mail | cwfranceswang@gmail.com | |
| 學歷 Education | 國立政治大學 英國語文學博士 | |
| 經歷 Experiences | 文藻外語大學 | |
| 教授課程 Current courses | 口譯入門、文體與翻譯、中英翻譯習作、研究寫作 | |
| 專長領域 Specialization | 筆譯研究、台灣傳統戲曲翻譯研究 | |

期刊

1. Hui-chuan Wang (2017). Analysis of Pili Puppet Shows' Terms of WuXia and Translation Difficulties. *Studies in Language, Literature, Translation, and Interpretation*, 16(1), 67-86.
2. Hui-chuan Wang (2017). The effects of the Cooperative Translation Task on EFL College Students' Translation Learning. *Languages and International Studies*, 17, 97-126.
3. Wang, H. C. (2014). An Analysis of EFL Learners' Needs for Student-Centered Translation Course Design. *Studies in English Language Teaching*, 2(1), 76-94.
4. Wang, H. C. (2013). Rationales for Cooperative Tasks in Taiwan Translation Learning. *The*

Journal of Language Teaching and Research, 4(5), 958-964.

5. Wang, H. C. (2013). Classroom Interactions in a Cooperative Translation Task. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 2(2), 53-58.
6. Wang, H. C. (2012). A Study of Taiwanese EFL Learners' Syntactic Transfer in Verb Transitivity. *Theory and Practice in Language Studies*, 10(2), 1993-2001.

研討會論文：28 篇

| | | |
|----|--|---|
| 1. | 臺灣與大陸公共服務英譯規範比較研究 | 2019 真理大學「外國語文教學與跨文化研究」學術研討會 2019/5/25 |
| 2. | 以諾德翻譯文本分析模式探究霹靂布袋戲語言特色的字幕翻譯策略 | 第二十三屆口筆譯國際學術研討會 2019/5/25 |
| 3. | 布袋戲電影英語字幕翻譯規範研究 | 大葉大學英語學系 2017 英語文教學暨翻譯實務國際研討會 2017/12/15 |
| 4. | 視障生的口譯學習歷程研究 Visually impaired student's learning process of interpreting | 第十三屆海峽兩岸外語教學研討會 2016/10/17-18 |
| 5. | Research on songs' translation strategies in Taiwanese operas | 2015 第二十四屆中華民國英語文教學國際研討會(ETA) 2015/11/13-15 |
| 6. | Foreigners' perspectives toward Taiwanese operas' English subtitles | 2015 International Conference on Language Education and Studies 2015 語言教育暨研究國際研討會 2015/05/23-24 |
| 7. | Taiwanese operas' English subtitle translations and cultural translation | 2014 Symposium on English Education and Studies 2014 英語文教育暨研究學術論壇 議程 2014/06/13 |
| 8. | Translation Peer Response Training | 2014 第二十三屆中華民國英語文教學國際研討會(ETA) 2014/11/14-16 |

| | | |
|-----|--|--|
| 9. | Research on the Process of Translation Peer Revision | 2013 第二十二屆中華民國英語文教學國際研討會(ETA) 2013/11/8-10 |
| 10. | The effects of Cooperative Translation Tasks on EFL learners' translation learning | 2012 第二十一屆中華民國英語文教學國際研討會(ETA) 2012/11/9-11 |
| 11. | Cooperative Translation Tasks | 2011 第二十屆中華民國英語文教學國際研討會(ETA) 2011/12/11-13 |
| 12. | A model of learners' written peer response on translation | 2010 第十五屆口筆譯教學研討會 (長榮大學) ISBN: 978-986-184-823-5 2010/12/17 p. 104-122 |
| 13. | Interaction modes in a cooperative translation task | 2010 語文與教學國際研討會 (勤益科技大學) The 2010 International Conference on Language Literature and Teaching ISBN: 978-957-21-7929-1 2010/12/03 p. 131-144 |
| 14. | Interviews with Native Speakers: An Integrated Approach to Teach L2 Writing | 2010 第十九屆中華民國英語文教學國際研討會(ETA)The 19 th International Symposium on English Teaching ISBN: 978-986-147-432-8 (光碟) 2010/11/12-14 |
| 15. | A Comparative Study of Native and Nonnative Translators' Uses of English Conjunctions in Translation | 台中教育大學 2010 the TEFL International Conference ISBN: 978-986-147-401-4 2010/5/29 pp. 45-61 |
| 16. | Syntactic transfer in verb transitivity: Evidence from the interlanguage of Taiwanese EFL College learners | The 7th Asian EFL Journal International Conference 2010 (靜宜大學) 2012/04/23-25 |
| 17. | Learning reflection writing: a tool to reveal students' translation monitor | 2010 TEFL Conference 第二十七屆中華民國英語文教學研究國際研討會 (國立高雄師範大學) 2010/5/1-2 光碟 |
| 18. | Interactive Translation Editing Activity | 第十二屆 2010 國際應用英語教學研討會 (銘傳大學) 2010/3/12-13 ISBN:978-986-147-384-0 pp. 448-454 |

| | | |
|-----|--|---|
| 19. | Experiential learning and negotiation in translation classrooms: Simulated seminars | 2009 第十四屆口筆譯教學國際學術研討會 (國立台灣師範大學) 2009/12/19-20 ISBN: 978-957-752-564-2 pp.221-236 |
| 20. | 任務式翻譯學習-與非營利機構的翻譯合作計畫 | 2009 年語文與教學國際研討會(國立勤益科技大學) ISBN:978-957-483-552-2 2009/5/15 pp. 96-111 |
| 21. | Online learning journals: an instructional tool to raise students' awareness of the importance of collaborative learning in English translation learning | 2009 第十八屆中華民國英語文教學國際研討會(ETA)the 19 th International Symposium on English Teaching(台北市救國團劍潭海外青年活動中心) 2009/11/13-15 |
| 22. | A comparative study on Taiwanese English-majored students' learning needs on both English and Chinese translation courses | 弘光科大 2008 語文教學與學習國際研討會 ISBN:978-986-147-261-4 2008/6 pp. 303-328 |
| 23. | A Study on Applied English Department Students' Needs for English to Chinese Translation Courses | 高雄第一科大 2007 應用外語國際研討會 2007/12/7 ISBN:957-20-6151-0 |
| 24. | A Study on Applied English Department Students' Needs for Chinese to English Translation Courses | 長榮翻譯大學 2007 第十二屆口筆譯教學與研究國際研討會 2007/12/29 |
| 25. | Taiwanese English-majored college students' perspectives toward peer-revision in English translation through blogs | 台中教育大學 2007 the TEFL International Conference 國立台中教育大學英語教學國際學術研討會 2007/11/24 |
| 26. | Analysis of Cultural Elements for EFL Tests in Taiwan | 2005 技職英語文教學研討會 台灣科技大學 2005/11/04 pp. 118-128 |
| 27. | A Preliminary Study of kindergarten Teachers' Work Values in Taiwan (2005) | The PECERA Sixth Conference on Understanding Individual and Cultural Differences among Children 2005/7/16-18 |
| 28. | A Study to Develop EFL Cultural Competence Test for Taiwanese College Students (2004) | The 21st International Conference on English Teaching and Learning in the R.O.C |

